

МЪСНИ ЛЮБИ.

Серія Вальсовъ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

въ 4 руки

(и пѣнія ad libitum).

СОЧИНЕНІЕ

ЮГАННА БРАМСА.

Первая серія: . . 1 Руб. 50 коп.

Хоровые голоса: 2 " — "

Вторая серія: . . 1 Руб. 50 коп.

Хоровые голоса: 1 " 20 "

Переводъ собственность издателя.

Л. Юргенсона въ Москвѣ,

Коммисіонера Придворной Пѣвческой Капеллы, Императорскаго Русск. Музыкальнаго
Общества и Консерваторіи въ Москвѣ.

С.-Петербургъ, у І. Юргенсона. | Варшава и Кіевъ, у Л. Идзиковскаго.

Нотопечатня П. Юргенсона въ Москвѣ.



Liebeslieder

Walzer

für das
Pianoforte zu vier Händen

(und Gesang ad libitum).

componirt von

Johannes Brahms.



P. Jurgenson in Moskau,

St.-Petersburg, bei J. Jurgenson.

Warschau & Kiew, bei L. Idzikowski.

Erste Sammlung 1 Rbl. 50 c.
OP. 52.

Zweite Sammlung 1 Rbl. 50 c.
OP. 65.

ВАЛЬСЫ.

WALZER.

(Стихи изъ „Полидоры“ Даумера.)

(Verse aus „Polydora“ von Daumer.)

I. БРАМСЪ.

Op. 52.

I. BRAHMS.

(русскій переводъ Н. Тюменева.)

1.

Въ темпѣ Лендлера.
Im Ländler-Tempo.

SOPRAN.
ALT.
TENOR.
BASS.

Отъ-вай чай ты мнѣ, ша-лу-нья, что въгру-ди мо-ей без-

Re-de, Mäd-chen, all-zu lie-les, das mir in die Brust die

PRIMO.
Piano.
SECONDO.

Im Ländler-Tempo.
p dol.

-страст-ной некры взгля-домъ раз-бро-са-ла и за-жгла по-жарь у-жас-ный, не-у-

küh-le, hat ge-schleu-dert mit dem Bli-cke die-se wil-den Gluth-ge-füh-le! Willst du

- жи ли те бя не тро - нуть серд - ца бьд - на го стра - да - нья? иль за - будь лю -
nicht dein Herz er - wei - chen; willst du, ei - ne Ue - ber - from - me, rasten oh - ne

p

Ахъ, люб ви все - сить - ной
Rasten oh - ne trau - te
 - бовь на вѣ - ки, иль на - значь, на - значь ты мнѣ сви - да - нье.
trau - te Won - ne, o - der willst du, willst du dass ich kom - me?

p
p dol.

вла - сти всѣ дол - жны мы по - ко - рять - ся: при - хо - ди мой чер - но - о - кий
 Won - ne, nicht so bit - ter will ich büs - sen. Komme nur, du schwarzes Au - ge,

ког - да звѣз - ды за - го - рят - ся; звѣзды за - го - рят - ся.
 kom - me, wenn die Ster - ne grüs - sen, wenn die Ster - ne grüs - sen.
 ты на - значь сви - да - нье, ты на - значь сви - да - нье, ты на - значь сви - да - нье.
 willst du dass ich kom - me, willst du dass ich kom - me, willst du dass ich kom - me?

По кам-нямъ бѣ-житъ вол-
Am Ge-*stei* - ne rauscht die

По кам-нямъ бѣ-житъ вол-
Am Ge-*stei* - ne rauscht die

на Fluth,
f

По кам-нямъ бѣ-житъ вол-
Am Ge-*stei* - ne rauscht die

f *sf* *sf*

f *sf* *sf*

на Fluth, пле-щеть и дро-бит - ся;
f hef - tig an - ge - trie - ven;
 пле-щеть и дро-бит - ся;
 hef - tig an - ge - trie - ven;
 пле-щеть и дро-бит - ся;
 hef - tig an - ge - trie - ven;
 на Fluth, пле-щеть и дро-бит - ся;
 hef - tig an - ge - trie - ven;

1. 2.

p

1. 2.

p
 Е - сли хо - чешь по - гру - стить, е - сли хо - чешь по - гру -
p
 Wer da nicht zu seuf-zen weiss, wer da nicht zu seuf-zen
p
 Е - сли хо - чешь по - гру - стить, е - сли хо - чешь по - гру -
p
 Wer da nicht zu seuf-zen weiss, wer da nicht zu seuf-zen

p

- стить, сто - ить лишь влю - бить - ся. ся.
f
 weiss, lernt es un - - ter'm Lie - - ben. ben.
 - стить, сто - ить лишь влю - бить - ся. ся.
f
 weiss, lernt es un - - ter'm Lie - - ben. - ben.

cresc. *f*

3.

Tenor. *p*
 Bass. *p*

Э - ти руч - ки, э - ти глаз - ки, сколь - ко нѣ - ги въ нихъ и
O die Frau - en, o die Frau - en, wie sie Won - ne, Won - ne

лас - ки! Всѣмъ жи - лось бы безъ о - па - ски, всѣмъ жи - лось бы
thau - en! Wä - re lang ein Mönch ge - wor - den, wä - re lang ein

безъ о - па - ски, е - сли бы не глаз - ки, не глаз - ки!
Mönch ge - wor - den; wä - ren nicht die Frau - en, die Frau - en!

Sopran. *p*
 Alt. *p*
 Пур - пу - ромъ за - ри - ве - чер - ней миѢ хо -
 Wie des A - bends schö - ne Rö - the möcht' ich

1. 2. *espress.*
 - тѢ - лось бы - лать - лать од - но - му - лишь,
 ar - te Dir - ne glüh'n, glüh'n, Ei - nem, Ei - nem

1. 2. *p*
 од - но - му лишь, весь свой пылъ и страсть от - дать. дать.
 zu Ge - fal - len son - der En - de won - ne sprüh'n. sprüh'n.

p

1. Зе - ле - на - я хмѣ - лин - ка у - ны - ло на зем - лѣ ле -
 2. - лин - ка, под - ни - май - ся ты кѣне - бу отъ зем - ли ско -

p

1. Die grü - ne Hop - fen - ran - ke, sie schlängelt auf der Er - de
 2. hö - re, grü - ne Ran - ke! Was hebst du dich nicht him - mel -

p

- жить.
- рѣй!

p

1. А дѣ - ву - шка о чемъ то то - ску - етъ и гру - стить.
 2. Ты дѣ - ву - шка не сѣ - туй и будь по - ве - се - лѣй!

p

1. Die jun - ge schö - ne Dir - ne, so trau - rig ist ihr Sinn!
 2. Du hö - re, schö - ne Dir - ne! Was ist so schwer dein Herz?

1. Хмѣ Du
 2. Хмѣ Wie

p

hin - wärts?

p

- ли - нѣ не под - нятъ - ся, ко - лѣ жер - до - чки не - лѣ зя об - вѣтъ,
 hö - be sich die Ran - ke, der kei - ne Stüt - ze Kraft ver - leiht?

poco cresc.

и дѣ - ву - шкѣ явѣтъ ве - сель - я, ко - лѣ врозь ей съ ми - лымъ жить. Хмѣ -
 Wie wä - re die Dir - ne fröh - lich, wenn ihr der Lieb - ste weit.

p

Grazioso.

Хо - ро - шень - ка - я птич - ка разъ влор - хну - ла
 Ein klei - ner, hüb - scher Vo - gel nahm den Flug zum

Grazioso.

Psalte rocc

Слу - чись и мнѣ на мѣ - стѣ птиц - ки
 Wenn ich ein hüb - scher, klei - ner Vo - gel
 въ нѣ - вѣй садѣ, чтобъ я - годъ по - кле - вать.
 Gar - ten hin, da gab es Obst ge - nug.

Слу - чись и мнѣ на мѣ - стѣ птиц - ки
 Wenn ich ein hüb - scher, klei - ner Vo - gel

быть, и мнѣ пришлось бы такъ же по-сту-пить.
 wär' ich säumte nicht, ich thä - te so wie der.
 Но тамъ на вѣт_кахъ

быть, и мнѣ пришлось бы такъ же по-сту-пить. *Lein_ru_then* *Ang_list*
 wär' ich säumte nicht, ich thä - te so wie der.

Musical notation for the piano accompaniment of the first system, including triplets and trills.

Птич_ка по_па_ласть и вьплѣну си_дять, —
 Der ar - me Vo - gel kann - te nicht mehr fort, —
 за_па_дня сто_ить, — Птич_ка по_па_ласть и вьплѣну си_дять, —
 lauert an dem Ort, — Der ar - me Vo - gel kann - te nicht mehr fort, —

Musical notation for the piano accompaniment of the second system, including a melodic line with 'x' marks.

но тамъ на вѣт - какъ за_па_дня сто - ить, — ПТИЧ_КА по - па - лась

Leim - ru - then Arg - list lau_ert an dem Ort; — der ar - me Vo - gel

но тамъ на вѣт - какъ за_па_дня сто - ить, — ПТИЧ_КА по - па - лась

Leim - ru - then Arg - list lau_ert an dem Ort; — der ar - me Vo - gel

и въплѣ_ну си - дить — си_дить, си_дить.

konn - te nicht mehr fort, — nicht fort, nicht fort.

по - па - лась и въплѣ_ну си - дить, си_дить, си_дить. Ког -

konn - te nicht, konn - te nicht mehr fort, nicht fort, nicht fort.

Wenn

-дабъ слу-чи-лось птичкоймнѣ ле-тать, товъза-пад-ню ме-ня бы не пой-мать.
ich ein hübscher, kleiner Vo-gel wär' ich säumte doch, ich thäte nicht wie der,

p
 Когдабъ слу-чи-лось
Wenn ich ein hübscher,

p
 Когдабъ слу-чи-лось
Wenn ich ein hübscher,

ПТИЧ-КОЙ МНѢ ЛЕ-ТАТЬ, ТОВЪЗА-ПАД-НЮ МЕ-НЯ БЫ НЕ ПОЙ-МАТЬ.
klei-ner Vo-gel wär' ich säumte doch, ich thäte nicht wie der, nicht wie

ПТИЧ-КОЙ МНѢ ЛЕ-ТАТЬ, ТОВЪЗА-ПАД-НЮ МЕ-НЯ БЫ НЕ ПОЙ-МАТЬ. НЕ ПОЙ-МАТЬ.
klei-ner Vo-gel wär' ich säumte doch, ich thäte nicht wie der, nicht wie

p

не пой - мать, не пой - мать, не́тъ, не́тъ!
nicht wie der, nicht wie der, wie der.

-мать, не пой - мать, не пой - мать, не́тъ, не́тъ!
der, nicht wie der, nicht wie der, wie der.

-мать, не пой - мать, не пой - мать, не́тъ, не́тъ!
der, nicht wie der, nicht wie der, wie der.

не пой - мать, не пой - мать, не́тъ, не́тъ!
nicht wie der, nicht wie der, wie der.

Лас - ка - еть птич - ку и́ж - на - я ру - ка
Der Vo - gel kam in ei - ne schö - ne Hand,

Лас - ка - еть птич - ку, лас - ка - еть птич - ку и́ж - на - я ру - ка
Der Vo - gel kam, kam, in ei - ne schöst - ne Hand,

pdolce

pdolce

p

И жизнь для ней при - я - тна и лег -
 da that es ihm, dem Glück - li - chen, nicht

И жизнь для ней и жизнь для ней при - я - тна и лег -
 da that es ihm, dem Glück - li - chen, nicht

-ка.
leid.

-ка.
leid.

Ког- да бъ слу - чи - лось птич - ко - ю мнѣ быть, по -
 Wenn ich ein hübs - cher, klei - ner Vo - gel wär, ich

leid.

p

p

Когда́бъ слу-чи - лось птич - ко - ю мнѣ быть, по-жа-луй
Wenn ich ein hübscher, kleiner Vogel wär, ich säumte

- жа - луй мож - нобъ и ме - ня сло - вить,
säumte nicht, ich thäte doch wie der,

Когда́бъ слу-чи - лось птич - ко - ю мнѣ быть, по-жа-луй
Wenn ich ein hübscher, kleiner Vogel wär, ich säumte

мож - нобъ и ме - ня сло - вить, сло - вить. Да, да!
nicht, ich thäte doch wie der, wie der, wie der, wie der.

мож - нобъ и ме - ня сло - вить, сло - вить, сло - вить. Да, да!
nicht, ich thäte doch wie der, wie der, wie der, wie der.

мож - нобъ и ме - ня сло - вить, сло - вить, сло - вить, сло - вить. Да, да!
nicht, ich thäte doch wie der, wie der, wie der, wie der.

мож - нобъ и ме - ня сло - вить, сло - вить, сло - вить, сло - вить. Да, да!
nicht, ich thäte doch wie der, wie der, wie der, wie der.

7.

Sopran.
(Alt.)

1.

Не зна - ла я тос - ки и го - ря, ког - да — въ ме - ня онъ былъ — влю - бленъ,
 И че - резъ го - ры, че - резъ мо - ре ко мнѣ — ле - тѣть го - товъ — былъ
 Wohl schön be - wandt war es vor - e - he mit mei - nem: Leben, mit mei - ner Lie - be;
 Durchei - ne Wand, ja durch zeh'n Wän - de er - kann - te mich des Freun - des

espress. *p*

2.

онъ, те - перь за - нимъ я вез - дѣ ски - та - юсь къ те - бѣ ма - ня, хотъ ря - домъ
 Se - he, doch je - tzo, wo - he, wenn ich dem Kal - ten auch noch so dicht vor'm Au - ge

2. 8

1. 2.

стѣ нимъ я, ве за - мѣ - чать мой другъ ме - ня.
 ste - he, es merkt's sein Au - ge, sein Her - ze nicht.

1. *2.* *p*

p2do pp

Ес - ли съ лас - кой на ме - ня взглянешь ты по -

p2do pp

Wenn so lind dein An - ge mir und so lieb - lich

p2do pp

Ес - ли съ лас - кой на ме - ня взглянешь ты по -

p2dopp

Wenn so lind dein An - ge mir und so lieb - lich

dolce

2do pp

p dolce

2do pp

- ро - ю, то пе - ча - ли веъ съ ду - ши сивметъ какъ ру - ко - ю,

schau - et, je - de letz - te Trü - be flieht, wel - che mich um - grau - et,

- ро - ю, то пе - ча - ли веъ съ ду - ши сивметъ какъ ру - ко - ю,

schau - et, je - de letz - te Trü - be flieht, wel - che mich um - grau - et,

бе_ре ги_же для_ме ня_лас_ку гла_зокъ
 die_ser Lie_be scho_ne ne Gluth lass_sie nicht_ver_

бе_ре ги_же для_ме ня_лас_ку гла_зокъ
 die_ser Lie_be scho_ne ne Gluth lass_sie nicht_ver_

бе_ре ги_же для_ме ня_лас_ку гла_зокъ ми_

die_ser Lie_be scho_ne ne Gluth lass_sie nicht ver_stie_

ми_лыхъ, вѣдь ни_кто дру_гой те_бя такъ лю_бить не въ си_лахъ.
 - stie_ben! Nim_mer wird, wie ich, so treu, dich ein An_drer lie_ben.

ми_лыхъ, вѣдь ни_кто дру_гой те_бя такъ лю_бить не въ си_лахъ.
 - ben! Nim_mer wird, wie ich, so treu, dich ein An_drer lie_ben.

ми_лыхъ, вѣдь ни_кто дру_гой те_бя такъ лю_бить не въ си_лахъ.
 - ben! Nim_mer wird, wie ich, so treu, dich ein An_drer lie_ben.

poco cresc.

p
Тамъ подѣ Ду - на - емъ есть но - выи
Am Do - nau - stran - de, da steht ein
p
Тамъ подѣ Ду - на - емъ есть но - выи
p
Am Do - nau - stran - de, da steht ein

p dolce
cantando
p dolce

домъ и подѣ о - ко - шкомъ дѣ - ви - ца
Haus, da schaut ein ro - si - ges Mäd - chen
домъ и подѣ о - ко - шкомъ дѣ - ви - ца
Haus, da schaut ein ro - si - ges Mäd - chen

8

ВЪ НЕМЪ. *aus.* Е е бе-ре-гутъ, е е хра-нятъ
 Das Mädchen es ist wohl gut ge-heßt.

aus. Das Mädchen es ist wohl gut ge-heßt.

8 *cantando*
p *pp* *p*

и де-сять зам-ковъ въ до-мѣ томъ на две-ри ви-сятъ.
 zehn ei-ser-ne Rie-gel sind vor die Thü-re ge-legt.

и де-сять зам-ковъ въ до-мѣ томъ на две-ри ви-сятъ.
 zehn ei-ser-ne Rie-gel sind vor die Thü-re ge-legt.

8
pp *p* *p*

Но э-ти за-мки не стра-шатъ ме-ня, ихъ всѣ ра-зо-
Zehn ei-ser-ne Rie-gel das ist ein Spass, die spreng' ich als

Но э-ти за-мки не стра-шатъ ме-ня, ихъ всѣ ра-зо-
Zehn ei-ser-ne Rie-gel das ist ein Spass, die spreng' ich als

Но э-ти за-мки не стра-шатъ ме-ня, ихъ всѣ ра-зо-бью,
Zehn ei-ser-ne Rie-gel das ist ein Spass, die spreng' ich als wä-

-бью, раз-ло-ма-ю я.
wä-ren sie nur von Glas.

-бью, раз-ло-ма-ю я. Тамъ надъ Ду-
wä-ren sie nur von Glas. Am Do--psi-

-бью, раз-ло-ма-ю я. Тамъ надъ Ду-на-
wä-ren sie nur von Glas. Am Do--pau-stran-

раз-ло-ма-ю я.
-ren sie nur von Glas.

Тамъ надъ Ду-
Am Do--pau-

- на - - - емъ - - - есть но - выи домъ - - - и
 - stran - - - de da steht ein Haus, da
 - емъ - - - есть но - выи домъ - - - есть домъ - - - есть домъ и
 - de da steht ein Haus, da schaut, da
 - на - - - емъ - - - есть но - выи домъ - - - есть домъ - - - есть домъ и
 - stran - - - de da steht ein Haus, ein Haus, da schaut, da

подъ о - ко - - шкомъ дъ - ви - - ца въ немъ.
 schaut ein ro - - si - ges Mäd - - chen aus.
 подъ о - ко - - шкомъ дъ - ви - - ца въ немъ.
 schaut ein ro - - si - ges Mäd - - chen aus.
 подъ о - ко - - шкомъ дъ - ви - - ца въ немъ.
 schaut ein ro - - si - ges Mäd - - chen aus.

rit. *pp*

rit. *pp*

Какъ ру-чей вол-ной сво-ей бе-ре-га лас-ка
 O wie sanft die Quel-le sich durch die Wie-se win-

Какъ ру-чей вол-ной сво-ей бе-ре-га лас-ка
 O wie sanft die Quel-le sich durch die Wie-se win-

Какъ ру-чей вол-ной сво-ей бе-ре-га лас-ка
 O wie sanft die Quel-le sich durch die Wie-se win-

Какъ ру-чей вол-ной сво-ей бе-ре-га лас-ка
 O wie sanft die Quel-le sich durch die Wie-se win-

p dol.

p

p dol.

p

-еть!
-det!

Сла-дко сер-дцу, ко-ль е-му сер-дце о-твѣ-
 O wie schön, wenn Lie-be sich zu-der Lie-be

-еть!
-det!

Сла-дко сер-дцу, ко-ль е-му сер-дце о-твѣ-
 O wie schön, wenn Lie-be sich zu-der Lie-be

-еть!
-det!

Сла-дко сер-дцу, ко-ль е-му сер-дце о-твѣ-ча-
 O wie schön, wenn Lie-be sich zu-der Lie-be fin-

p

p

p

p

Сла-дко
O wie

- ча - етъ! *fin-det!* Сла - дко сер - дцу, колъ е - му
O — wie schön, wenn Lie - be sich

колъ е - му сер - дце от - вѣ - ча - етъ!
Liebe sich zu — der Lie - be fin - det!

- етъ!
- det! Сла - дко сер - дцу, колъ е - му сер - дце
O — wie schön, wenn Lie - be sich zu — der

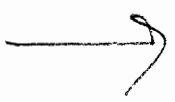
сер - дцу, колъ е - му сер - дце от - вѣ - ча - етъ!
schön, wenn Lie - be sich zu der Lie - be fin - det!

сер - дце от - вѣ - ча - етъ, сер - дце от - вѣ - ча - етъ!
zu — der Lie - be findet, zu der Lie - be findet!

Сла - дко сер - дцу, колъ е - му сер - дце, сер - дце от - вѣ - ча - етъ!
O — wie schön, — wenn Lie - be sich zu der Lie - be, zu der Lie - be findet!

от - вѣ - ча - етъ, сер - дце от - вѣ - ча - етъ!
Lie - be fin - det, zu der Lie - be findet!

Сла - дко сер - дцу, колъ е - му сер - дце, сер - дце от - вѣ - ча - етъ!
O — wie schön, — wenn Lie - be sich fin - det, zu der Lie - be findet!



Нѣтъ съ людьми прожить на свѣ-тѣ не-воз-мож-но, все то-л-ку-ютъ вкривьи и вкось и
Nein, es ist nicht aus-zu-kommen mit den Leu-ten, Al-les wissen sie so gif-tig
 Нѣтъ съ людьми прожить на свѣ-тѣ не-воз-мож-но, все то-л-ку-ютъ вкривьи и вкось и
Nein, es ist nicht aus-zu-kommen mit den Leu-ten, Al-les wissen sie so gif-tig

все то ложно. Будь ве-се-лой, все бранять что рас-ша-ли-лась, тихой будь, сейчасъ ужъ го-во-
aus-zu-deu-ten. Bin ich hei-ter, he-gen soll ich lo-se Trie-be; bin ich still, so heisst's ich wä-re
 все то ложно. Будь ве-се-лой, все бранять что рас-ша-ли-лась, тихой будь, сейчасъ ужъ го-во-
aus-zu-deu-ten. Bin ich hei-ter, he-gen soll ich lo-se Trie-be; bin ich still, so heisst's ich wä-re

cresc. *f*

- рятъ влю би лась, да, влю би лась. Нѣтъ, съ людьми прожить на свѣтѣ не воз мож но,

cresc. *f*

irr. aus Lie - be, *irr.* aus Lie - be. Nein, es ist nicht aus - zukommen mit den Leu - ten,

cresc. *f*

- рятъ влю би лась, да, влю би лась. Нѣтъ, съ людьми прожить на свѣтѣ не воз мож но,

cresc. *f*

irr. aus Lie - be, *irr.* aus Lie - be. Nein, es ist nicht aus - zukommen mit den Leu - ten,

cresc. *f*

cresc. *f*

cresc. *f*

1. 2.

все толкуютъ вкривь и вкось и все то ложно. все то лож но.

Al - les wissen sie so gif - tig aus zu - deu - ten. *aus - zu - deu - ten.*

все толкуютъ вкривь и вкось и все то ложно. все то лож но.

Al - les wissen sie so gif - tig aus zu - deu - ten. *aus - zu - deu - ten.*

1. 2.

1. 2.

1. Сле_сарь, 1. Schlosser
 2. ка - ми тѣ - ми крѣп - ко по - зам - кну я
 2. bö - sen, bö - sen Mäu - ler will ich schliessen,

1. Сле_сарь, 1. Schlosser
 2. и зам - ка - ми ста - ну за - мы кать я
 2. bö - sen, bö - sen Mäu - ler will ich schlies_sen,

едѣ - лай ты зам - ковь мнѣ, да чтобъ проч - ны
 auf, und ma - che Schlös - ser, ma - che Schlös - ser,

1. Сле_сарь, едѣ - лай ты зам - ковь мнѣ, да чтобъ проч - ны
 1. Schlosser auf, und ma - che Schlös - ser, ma - che Schlös - ser,
 2. и зам - ка - ми ста - ну за - мы кать я
 2. denn die bö - sen Mäu - ler will ich schlies_sen,

бы - ли тѣ зам - ки! и зам -
 Schlös - ser oh - ne Zahl! denn die

лю - дямя я - зы - ки и зам -
 schlies_sen all - zu - mal, denn die

бы - ли тѣ зам - ки! и зам - ка - ми
 Schlös - ser oh - ne Zahl! denn die bö - sen,
 лю - дямя я - зы - ки. по - зам - кну я
 schlies_sen all - zu - mal, will ich schlies - sen,

2.
 по зам - кну я, по зам - кну я.
 will ich schlies - sen, will ich schlies - sen,
 по зам - кну я, по зам - кну я.
 schlie - ssen, schlies - sen,
 по зам - кну я, will ich schlies - sen,

2.
 8
p *f* *p*
 2.
f *p* *f* *p*

1. 2.
 И зам - ка - ми крѣпко по зам - кну я лю - дямъ - зы - ки! - ки!
 denn die bö - sen Mäuler will ich schliessen, schliessen all - zu - mal! - mal!
 Крѣпко, крѣпко по зам - кну я лю - дямъ - зы - ки! - ки!
 denn die bö - sen Mäuler will ich schlies - sen all - zu - mal! - mal!

1. 2.
f *f*
 1. 2.

Walt

Sopran. *f*

Птич - ки все́ ле - тять кь дь - самъ, ле - тять кь дь - самъ,

Alt. *f*

Vö - ge - lein — durchrauscht die Luft, durchrauscht — die Luft,

rosso f

что-бъ — на ночь у - крыть — ся.

sucht — nach ei - nem A - ste;

20527

p И серд - ца спѣ - шатъ къ серд - памъ, чтобъ, въ бла -
p Und das Herz, ein Herz be - gehrt's, wo es
f

p *f*

1. 2.
 - жен - ствѣ снитъ - ся. - снитъ - ся.
 se - lig ra - ste. ra - ste.

1. 2.

1. 2.

Tenor.

Bass.

p

На вол - ну а́беть свѣтъ лу - на и вол - на свер - ка - етъ.

p

Sieh, wie ist die Wel - te klar, blickt der Mond her - nie - der!

p dol.

p dol.

Пусть ме - ня лю - бовь тво - я так - же о - за - ря - етъ.

Die, du mei - ne Lie - be bist, lie - be du mich wie - der!

Musical score for the first system. It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). The key signature is three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 3/4. The music begins with a rest for the first two measures, followed by vocal entries. The lyrics are:

Со - ло - вей по - етъ въ ти -
 Nach - ti - gall, sie singt so

Dynamics: *p* (piano) is indicated above the vocal staves and below the piano staves.

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment. It consists of four staves: two piano staves (Right and Left Hand) and two vocal staves (Soprano and Alto). The key signature is three flats and the time signature is 3/4. The music begins with a rest for the first two measures, followed by piano entries. The lyrics are:

- ши,
 schön,
 но - чью въ тем - ной ча - щѣ.
 wenn die Ster - ne fun - - keln.

Dynamics: *p* (piano) is indicated below the piano staves. *dolce* (sweetly) is indicated above the piano staves.

Musical score for the third system. It consists of four staves: two vocal staves (Soprano and Alto) and two piano staves (Right and Left Hand). The key signature is three flats and the time signature is 3/4. The music begins with a rest for the first two measures, followed by vocal entries. The lyrics are:

- ши,
 schön,
 но - чью въ тем - ной ча - щѣ.
 wenn die Ster - ne fun - - keln.

Dynamics: *p* (piano) is indicated below the piano staves. *dolce* (sweetly) is indicated above the piano staves.

По - цѣ - луй твою, другъ — ду - ши

Lie - be mich, ge - lieb - tes Herz,

8

въ су - мра - къ — мнѣ сла - ще, мнѣ

küs - se mich im Dun - keln, im

p *pp* *p* *pp* *p* *pp*

p

p

1.

c.ia - - - *me!*

Dun - - - *keln!*

1.
8

pp

1.

pp

2.

c.ia - - - *me!*

Dun - - - *keln!*

2.
8

pp

2.

pp

Живо.
Lebhaft.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Темп *Lebhaft*. Ключевая подпись: b^3 . Такт: $\frac{3}{4}$. Динамика: *f*.

Вокальные партии (верхние):
 Лю - бовь какъ ко - ло - дозь тем -
 Ein dun - ke - ler Schacht ist Lie -

Вокальные партии (нижние):
 Лю - бовь какъ ко -
 Ein dun - ke - ler

Пiano (нижние):
 Вошь онъ сте - ре -
 ein gar zu ge -

Lebhaft.

Музыкальный фрагмент фортепиано. Темп *Lebhaft*. Ключевая подпись: b^3 . Такт: $\frac{3}{4}$. Динамика: *f*.

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Темп *Lebhaft*. Ключевая подпись: b^3 . Такт: $\frac{3}{4}$. Динамика: *f*.

Вокальные партии (верхние):
 - ный, вошь насъ сте - ре - жеть на до - ро - гь.
 - be. ein gar zu ge - fähr - li - cher Bron - nen;

Вокальные партии (нижние):
 - ло дозь тем - ный, пре - тем - ный.
 Schacht ist Lie - be; ist Lie - be;

Пiano (нижние):
 - жеть въ до - ро - гь.
 - fähr li - cher Bron - nen;

Музыкальный фрагмент фортепиано. Темп *Lebhaft*. Ключевая подпись: b^3 . Такт: $\frac{3}{4}$. Динамика: *f*.

сва - ли - лся въ не - го я, бѣд -

da fiel ich hin - ein, ich Ar -

Сва - ли - лся въ не - го я бѣд - ный, ра - сте - рянь
 da fiel ich hin - ein, ich Ar - mer, kann we - der

f

- ный, ра - сте - рянь вънемъ я сто - ю. *p*
 nur

- mer, kann we - der hö - ren noch sehn,

вънемъ я сто - ю, сто - ю,
 hö - ren noch sehn, noch sehn,

p

fp

сча - стъѣ шеп - чу вътре - во гъ, шеп - чу.
 den - ken an mei ne Won nen, an mei

о
 nur

сча - стъѣ шеп - чу вътре - во
 den - ken an mei ne Won

о
 nur

сча - стъѣ по
 den - ken an

espress.

espress.

вътре - во гъ, и съ пла -
 ne Won nen, nur stöh

- ю сътре - во гъ, и съ пла -
 mei ne Won nen, nur stöh

- гъ, и съ пла - чемъ, и съ пла -
 nen, nur stöh nen, nur stöh

о сча - стъѣ шеп - чу вътре - во
 nur den - ken an mei ne Won

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

- чемъ, и съ пла - чемъ, и съ пла - чемъ лю - бовь
 - nen, nur stöh - nen, nur stöh - nen in mei -
 - гъ
 - nen,

по - ю! - бовь по - ю!
 - nen Wehn. mei - nen Wehn.

Mit Ausdruck. Tenor.

По - дя - ми те перь, о другъ мой,
 Nicht wand - le, mein Licht, dort aus - sen

Mit Ausdruck.

p dolce

ты не хо - ди! ле - гко въ тра - въ про - мо - чить
 im Flur - be - reich! die Füs - se wür - den dir, die

но - жки ты тамъ сво - и По -
 zar - ten, zu tass, zu weich, Nicht

1. 2.

1. 2.

1. 2.

О, не хо - ди те - перь по - ля - ми: во - да на - нихъ;
All ü - ber - strömt sind dort die Wä - ge, die Ste - ge dir;

legato cresc.

legato cresc.

о - ни всё по - жи - ты сле - за - ми изъ
so ü - ber - reich - lich thran - te dor - ten das

p

p

1. 2.
 ГЛАЗЬ МО - ИХЪ - ИХЪ
Au - ge mir. mir.

1. 2.

Lebhaft.

pp
При - по - дня - ла - ся
pp
pp
pp
Es be - bet das Ge

Lebhaft.

pp
pp
pp
8
pp
non legato

трав - ка: е - е за - дь - ла пташ -
- sträu - che: ge - streift hat es im Flu

8

ка не еясь съ по лей, не

ge ein Vö ge lein ein

pp

dim.

dim.

сясь съ по лей. При Вды

Vö ge lein. Es In

1. 2.

8

1. 2.

pp

pp

espress.
 ма - е - тся вы - со - ко въ гру - ди и серд - це такъ
espress.
espress.
 glei - cher Art er - be - bet die See - le mir, er - schüt -
espress.

p *p* *p* *p*

же, какъ вспо - мню я бла - жен - ство, какъ вспо - мню я бла - жен -
p *p* *p* *p*
 - tert von Lie - be, Lust und Lei - de, von Lie - be, Lust und Lei -
p *p* *p* *p*

pp *pp*

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной партии и фортепиано. Музыка написана в G-мажоре и 3/4 такта. Вокальная партия имеет русские и немецкие тексты. Фортепиано имеет две версии окончания (1. и 2.).

Вокальная партия:

- Русский текст: - ство, люб-ви тво-ей, люб-ви тво-
- Немецкий текст: - de, ge-denkt sie dein, ge-denkt sie.
- Второй куплет: -ей. Вды-ви тво-ей. / dein. In-denkt sie dein.

Фортепиано:

- Динамики: *p*, *pp*, *dim.*
- Знаки: *8* (шестьteenth notes), *1.*, *2.*